

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
24 October 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 37 повестки дня

Роль алмазов в разжигании конфликтов**Письмо Постоянного представителя Южной Африки при
Организации Объединенных Наций от 18 октября 2001 года
на имя Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить предварительный доклад Кимберлийского процесса. Как Вы помните, в пункте 6 резолюции 55/56 Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 2001 года содержится просьба о том, чтобы страны, участвующие в Кимберлийском процессе, представили Ассамблее, не позднее чем на ее пятьдесят шестой сессии, доклад о достигнутом прогрессе.

Участники Кимберлийского процесса в настоящее время занимаются разработкой простой и надежной международной системы сертификации необработанных алмазов. В этой связи в оставшиеся месяцы текущего года в рамках Кимберлийского процесса планируется провести еще два пленарных заседания и встречу на уровне министров. Всеобъемлющий доклад о достигнутом прогрессе будет препровожден Вам в конце года.

Имею честь препроводить Вам прилагаемый к настоящему предварительный доклад Кимберлийского процесса, с тем чтобы Вы могли информировать Генеральную Ассамблею о достигнутых к настоящему моменту успехах.

(Подпись) Думисани Ш. Кумало
Посол
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 18 октября 2001 года на имя Генерального секретаря

Предварительный доклад Кимберлийского процесса Генеральной Ассамблее, представленный в соответствии с резолюцией 55/56 Ассамблеи от 1 декабря 2000 года

Резюме

В пункте 6 постановляющей части резолюции 55/56 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятой 1 декабря 2000 года, содержится просьба о том, чтобы страны, участвующие в Кимберлийском процессе, представили Генеральной Ассамблее, не позднее чем на ее пятьдесят шестой сессии, доклад о достигнутом прогрессе. В резолюции 55/56 Ассамблея постановила также включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».

Кимберлийский процесс был организован по инициативе алмазодобывающих стран южной части Африки в целях выработки единых минимальных международных стандартов в отношении национальных систем сертификации, касающихся торговли необработанными алмазами. Следует надеяться, что это перекроет поток необработанных алмазов, поступающих из зон конфликтов, способствуя тем самым соблюдению действующих санкций, введенных Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, и внося существенный вклад в усилия по установлению мира. Предусматриваемая система сертификации обеспечит также защиту законно функционирующей алмазной промышленности, являющейся для многих стран основным источником средств для обеспечения их экономического и социального развития.

Следует отметить, что за это время в рамках Кимберлийского процесса, в котором председательствует Южная Африка, были проведены следующие встречи в целях выработки эффективных мер по разрыву связи между алмазами и вооруженными конфликтами:

1. Встреча и технический семинар в рамках Кимберлийского процесса, Виндхук, 13–16 февраля 2001 года;
2. Встреча в рамках Кимберлийского процесса, Брюссель, 25–27 апреля 2001 года;
3. Встреча в рамках Кимберлийского процесса, Москва, 3–5 июля 2001 года;
4. Встреча в рамках Кимберлийского процесса, Туикенем, Соединенное Королевство, 11–13 сентября 2001 года.

По завершении вышеупомянутых встреч в рамках Кимберлийского процесса были опубликованы коммюнике о результатах их работы, которые изложены в прилагаемых к настоящему добавлениях A–D. 30 октября — 1 ноября 2001 года в Анголе состоится пленарная сессия, а еще одна пленарная сессия будет проведена в Ботсване 26–28 ноября 2001 года в преддверии

встречи на уровне министров, которая состоится в Ботсване 29 ноября 2001 года.

Участие во встречах, проводимых в рамках Кимберлийского процесса

Участники Кимберлийского процесса стремились придать ему всеобъемлющий характер, поэтому предложили государствам, занимающимся добычей, обработкой, экспортом и импортом необработанных алмазов, присоединиться к этому процессу. Кроме того, участники Кимберлийского процесса неизменно заявляли о том, что будут приветствовать любое государство, которое проявит интерес к участию в этом процессе.

Представители алмазной промышленности и гражданского общества также активно сотрудничают с Кимберлийским процессом.

Цели

Кимберлийский процесс занимается проблемой алмазов из зон конфликтов. Его мандат заключается в создании эффективной и практичной международной системы сертификации торговли необработанными алмазами, которая основывалась бы главным образом на национальных системах сертификации. Эти национальные системы сертификации должны соответствовать согласованным на международном уровне минимальным стандартам, которые будут изложены в итоговом документе Кимберлийского процесса.

Доклад о ходе работы

На встрече в рамках Кимберлийского процесса, состоявшейся в Виндхукке, был принят план работы (изложенный в итоговом коммюнике), которым надлежало руководствоваться при проведении последующих встреч, направленных на выработку осуществимой, простой и надежной международной системы сертификации необработанных алмазов. В этом плане работы были перечислены встречи в рамках Кимберлийского процесса, запланированные на 2001 год, и указана цель проведения каждой такой встречи.

Кимберлийскому процессу до сих пор удавалось обеспечивать выполнение этого плана работы. Вторая встреча состоялась в Брюсселе 25–27 апреля 2001 года. На этой встрече был подготовлен сводный документ, в котором в общих чертах были изложены элементы типового сертификата происхождения в контексте более широкой международной системы сертификации, и был рассмотрен вопрос о необходимости того, чтобы страны, не занимающиеся добычей алмазов, удостоверяли осуществляемый ими экспорт необработанных алмазов. На Брюссельской встрече один из делегатов был уполномочен подготовить проект неофициального документа с изложением всех элементов предусматриваемой системы сертификации необработанных алмазов.

На Московской встрече был достигнут значительный прогресс, выразившийся в принятии вышеупомянутого документа за основу для дальнейшей работы и в признании необходимости рассмотрения вопроса о сертификации всех экспортируемых необработанных алмазов. В рабочем

документе были изложены основные предложенные элементы международной системы сертификации необработанных алмазов, включая национальные системы контроля, которые необходимы будут для подкрепления системы сертификации. На этой встрече были назначены координаторы для обобщения представленных участниками предложений, касающихся различных разделов рабочего документа.

На Туикенемской встрече была проведена дальнейшая доработка основных элементов в целях подготовки консенсусного документа. Участники встречи договорились также провести дополнительную работу по оценке соотношения между предлагаемыми элементами предусматриваемой системы сертификации и международными торговыми обязательствами, а также элементами, связанными с внедрением предлагаемой системы в Европейском сообществе.

Среди вопросов, требующих дальнейшего рассмотрения, следует упомянуть: тип документа, необходимого для внедрения предлагаемой системы сертификации, вопрос о том, когда и как она должна быть введена в действие, и вопрос о механизме ее внедрения и обеспечения ее функционирования.

Вывод

Участники Кимберлийского процесса признают неотложную необходимость рассмотрения вопроса об алмазах из зон конфликтов и проблемы защиты законно функционирующей алмазной промышленности. Поэтому они по-прежнему преисполнены решимости продолжать всеобъемлющие обсуждения в целях доработки предложений, касающихся предусматриваемой системы сертификации, и скорейшего достижения соглашения.

Результаты двух предстоящих встреч — в Луанде и Ботсване — покажут, когда Кимберлийский процесс сможет представить Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций сводный доклад о достигнутом прогрессе.

Добавление А

Встреча и технический семинар в рамках Кимберлийского процесса, Виндхук, 13–16 февраля 2001 года

Итоговое коммюнике

Первая встреча в рамках Кимберлийского процесса в «расширенном» формате, предусмотренном резолюцией 55/56 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 1 декабря 2000 года, состоялась в Виндхуке, Намибия, 13–16 февраля 2001 года. Она была разбита на две части: состоявшееся 13 февраля заседание официальных лиц и последовавший за ним технический семинар, проведенный 14–16 февраля. В общей сложности в работе технического семинара принимали участие представители стран правительств 26 стран, Всемирного совета по алмазам, САДК, Европейской комиссии и гражданского общества.

Участники технического семинара, который был официально открыт министром шахт энергетики Намибии Дistinguished Дж. Ньяму, рассмотрели и обсудили материалы, представленные Анголой и Сьерра-Леоне в отношении их соответствующих систем сертификации; Бельгией — в отношении используемых ею процедур осуществления операций по импорту; и Россией и Израилем — в отношении их национальных правовых рамок. В ходе технического семинара был рассмотрен также представленный бельгийским Высшим советом по алмазам материал, касающийся возможных минимальных приемлемых стандартов в отношении сертификации.

Участники семинара приветствовали резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций как важный шаг в усилиях, направленных на разрыв связи между алмазами из зон конфликтов и вооруженными конфликтами. В частности, участники отметили выраженную в этой резолюции необходимость срочного и тщательного изучения возможности выработки эффективных и прагматичных мер по решению проблемы алмазов из зон конфликтов, включая создание и внедрение простой и надежной международной системы сертификации необработанных алмазов.

На заседании, состоявшемся 13 февраля, официальные лица рассмотрели содержащийся в этой резолюции Генеральной Ассамблеи призыв к разработке детальных предложений в отношении предусматриваемой международной системы сертификации необработанных алмазов в тесном взаимодействии с алмазной промышленностью и с учетом мнений соответствующих элементов гражданского общества. Официальные лица определили в общих чертах последующие шаги, которые необходимо предпринять в рамках общего процесса для быстрого продвижения вперед в деле выработки таких предложений. Этот «план работы», который был обсужден с представителями алмазной промышленности и гражданского общества в ходе последующего технического семинара, предусматривает проведение серии целенаправленных совещаний экспертов для подробного рассмотрения различных аспектов предусматриваемой международной системы сертификации необработанных алмазов. Предварительный график таких совещаний содержится в прилагаемом дополнении 1. Необходимо прилагать все усилия для ускорения процесса.

Участники встречи договорились также создать целевую группу для содействия расширенному Кимберлийскому процессу и его ускорения. Эта целевая группа, в состав которой входят представители стран, занимающихся добычей, экспортом и обработкой алмазов, САДК, Всемирного совета по алмазам и Европейского союза, а также представители гражданского общества в качестве наблюдателей, будет помогать Южной Африке в ее качестве Председательствующего в рамках Кимберлийского процесса в оценке общего прогресса, в подготовке проектов повестки дня последующих встреч и в координации усилий по подготовке детальных рабочих документов для каждой встречи. Мандат, состав и первоначальный круг ведения Целевой группы изложены в дополнении 2. Целевая группа будет работать в тесном взаимодействии с гражданским обществом.

Следующая встреча в рамках Кимберлийского процесса будет проведена в Бельгии в апреле 2001 года. На ней основное внимание будет уделено всестороннему анализу существующих систем контроля за экспортом и импортом необработанных алмазов и оценке нынешней практики и опыта использования существующих национальных систем сертификации необработанных алмазов в Анголе и Сьерра-Леоне, с тем чтобы определить минимальные приемлемые стандарты в отношении предусмотренной международной системы сертификации. На последующих встречах будут выработаны детальные предложения в отношении самой международной системы сертификации, основанной на согласованных минимальных приемлемых стандартах, и в отношении макростатистических данных о необработанных алмазах. Доклад будет представлен Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на ее пятьдесят шестой сессии.

Дополнение 1

План работы в рамках Кимберлийского процесса

В целях разработки детальных предложений в отношении международной системы сертификации необработанных алмазов, призыв к чему содержится в резолюции 55/56 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 1 декабря 2000 года, участники Кимберлийского процесса согласовали график проведения целенаправленных совещаний экспертов. Ниже приводится примерный график проведения таких совещаний и указаны темы, которые намечено обсудить на каждом совещании. Будут приложены все усилия к тому, чтобы выполнить этот график ускоренными темпами.

Апрель 2001 года: Бельгия

Анализ механизмов контроля за импортом/экспортом в целях определения элементов минимальных приемлемых стандартов в отношении международной системы сертификации необработанных алмазов.

Июнь 2001 года: Российская Федерация

Разработка предложений в отношении минимальных приемлемых стандартов.

Сентябрь 2001 года: Соединенное Королевство

Разработка детальных предложений в отношении международной системы сертификации необработанных алмазов, основанной на согласованных минимальных приемлемых стандартах.

Октябрь 2001 года: Ангола (требуется подтверждение со стороны Анголы)

Завершение работы над детальными предложениями в отношении международной системы сертификации. Подготовка сводного доклада для представления Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

Ноябрь 2001 года: Ботсвана

Возможная встреча на уровне министров.

Дополнение 2**Целевая группа Кимберлийского процесса****Мандат**

Помогать Председательствующему в разработке детальных предложений в отношении международной системы сертификации необработанных алмазов, предусмотренной в резолюции 55/56 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 1 декабря 2000 года.

Состав

В состав Целевой группы, действующей под общим руководством Председательствующего, входят представители правительств некоторых или всех следующих стран: Австралии, Анголы, Бельгии, Ботсваны, Израиля, Канады, Китая, Намибии, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Сьерра-Леоне, Швейцарии и Южной Африки, должностные лица САДК и Европейского союза, а также представители Всемирного совета по алмазам. По усмотрению Председательствующего в состав Целевой группы впоследствии могут включаться и другие члены. Целевая группа будет работать в тесном взаимодействии с гражданским обществом.

Круг ведения

В целях ускорения Кимберлийского процесса Целевая группа будет помогать Председательствующему в оценке общего процесса, в подготовке проектов повестки дня очередных встреч и в координации усилий по подготовке детальных рабочих документов для каждой встречи.

Что касается следующей встречи, то с учетом заявления, сделанного по итогам совещания министров, состоявшегося в Претории 21 сентября 2000 года, и доклада Рабочей группы по алмазам, представленного в то же время, Целевая группа должна будет подготовить рабочий документ, который послужит основой для обсуждений. В ходе подготовки этого рабочего документа, который будет распространен среди участников Кимберлийского

процесса по крайней мере за три недели до проведения встречи, Целевая группа:

1. будет собирать, обобщать и анализировать информацию о существующих системах контроля за экспортом и импортом необработанных алмазов, в том числе информацию о правовых и иных режимах;

2. будет анализировать нынешнюю практику и опыт использования национальных систем сертификации, применяемых в отношении необработанных алмазов в Анголе и Сьерра-Леоне;

3. определит элементы для включения в свод минимальных приемлемых стандартов в отношении предусматриваемой международной системы сертификации необработанных алмазов;

4. внесет рекомендации в отношении дальнейших шагов, направленных на разработку международной системы сертификации.

Целевая группа будет также в предварительном порядке подробно прорабатывать содержание рабочих документов для последующих встреч, руководствуясь указаниями Председательствующего и общей направленностью Процесса.

Добавление В

Встреча в рамках Кимберлийского процесса, Брюссель, 25–27 апреля 2001 года

Итоговое коммюнике

25 и 26 апреля 2001 года в Брюсселе состоялась пленарная сессия в рамках Кимберлийского процесса. В общей сложности в ее работе приняли участие представители правительств 38 стран, Всемирного совета по алмазам, САДК, Европейской комиссии и Всемирной таможенной организации, представители председателей комитетов Организации Объединенных Наций по санкциям в отношении Анголы и Либерии, а также представители гражданского общества.

Пленарную сессию официально открыла государственный секретарь, заместитель министра иностранных дел Бельгии г-жа Аннеми Нейтс-Эйттебрук. В соответствии с мандатом, согласованным на встрече, состоявшейся в феврале в Виндхукке, участники Кимберлийского процесса продолжили подробное обсуждение минимальных приемлемых стандартов в отношении международной системы сертификации необработанных алмазов. В этих целях были представлены материалы о применении национальных систем сертификации в Анголе и Сьерра-Леоне, а также был проведен обзор предварительных результатов изучения поступивших на тот момент ответов на подробный вопросник, касающийся национальных механизмов контроля за импортом и экспортом необработанных алмазов. Участники Кимберлийского процесса призывают те страны, которые еще не сделали этого, представить свои ответы на этот вопросник.

Участники пленарной сессии рассмотрели также материалы, подготовленные Целевой группой Кимберлийского процесса, которая на своем втором заседании, состоявшемся ранее в апреле, представила рабочий документ по основным проблемам и вопросам, касающимся международной системы сертификации. Участники Брюссельской встречи всесторонне рассмотрели ответы на вопросник, существующие национальные системы сертификации и рабочий документ Целевой группы в целях дальнейшей проработки минимальных приемлемых стандартов.

С этой целью участники пленарной сессии разделились на две рабочие группы. Первая группа, работавшая под руководством Намибии и России, рассмотрела возможные общие элементы сертификата происхождения в контексте более широкой системы сертификации. Состоялось углубленное обсуждение конкретного содержания предлагаемых сертификатов происхождения и предварительное обсуждение таких вопросов, как контроль за первичным экспортом и необходимые правовые рамки. Начал формироваться консенсус в отношении общих элементов сертификата происхождения, описанного в документе, представленном этой рабочей группой (см. дополнение), как основы системы сертификации необработанных алмазов. Было также отмечено, что предлагаемые сертификаты происхождения будут применяться лишь в отношении алмазодобывающих стран.

Вторая группа, работавшая под руководством Европейской комиссии и Анголы, изучала проблемы с точки зрения импортера, потребителя и

резэкспортера необработанных алмазов и рассматривала вопрос о применимости минимальных стандартов в специфических ситуациях, например в пределах зон свободной торговли или в отношении товаров смешанного происхождения. Была обсуждена также возможная роль сертификатов удостоверения законности в рамках предлагаемой международной системы сертификации.

Рабочие группы продолжают работу по подготовке дискуссионных документов в преддверии проведения следующей встречи, которая состоится в Москве. Участники пленарной сессии рассмотрели и утвердили доклады рабочих групп. Участники пленарной сессии согласились провести оценку свода минимальных приемлемых стандартов в отношении сертификатов при том понимании, что эти и любые последующие, дополнительные элементы должны быть официально утверждены на пленарном заседании в рамках Кимберлийского процесса, которое должно состояться в июне в Москве.

Кроме того, участники пленарной сессии уполномочили Целевую группу продолжить подготовительную работу, связанную с проведением в Москве следующей встречи, и представить участникам Кимберлийского процесса документацию за три недели до проведения этой встречи.

Дополнение

Рабочий документ, касающийся предложения об утверждении типового сертификата происхождения в контексте более широкой международной системы сертификации

I. Параметры предлагаемого документа

1. Размеры: формат А4 (297 мм x 210 мм)

Таковы размеры сертификатов происхождения, используемых в Анголе и Сьерра-Леоне. Будущие сертификаты происхождения для Гвинеи и Демократической Республики Конго будут иметь такие же размеры.

2. Макет

Альбомного типа

3. Части

Каждый сертификат происхождения состоит из трех (3) частей:

1. основная часть — сертификат происхождения (210 мм x 197 мм);
2. отрывная часть — сертификат подтверждения импорта (210 мм x 70 мм);
3. отрывная часть — защитный талон (210 мм x 30 мм).

4. Бумага

Бумага, защищенная от подделки (на хлопковой основе), с добавлением химических веществ, предотвращающих подделку, и активируемых под действием ультрафиолетового излучения волокон, запрессовываемых в бумагу.

5. Элементы защиты:

- непрерывный водяной знак, четко различимый на всех трех частях документа в возможном сочетании с «нанесенным водяным знаком» на основной части — сертификате происхождения;
- нанесение методом глубокой печати окантовки на основную часть — сертификат происхождения;
- микропечать на всех трех частях документа;
- использование краски, меняющей свой цвет в зависимости от угла зрения, или других оптических эффектов, таких, как голограмма (чтобы исключить возможность копирования сертификата происхождения);
- нумерование всех частей с использованием черной краски и краски, светящейся в ультрафиолетовых лучах, а также нанесение дополнительных номеров методом перфорации;
- нанесение на основную часть — сертификат происхождения специального печатного элемента (например, герба) с помощью краски, светящейся в ультрафиолетовых лучах.
- использование других сохраняемых в тайне элементов защиты.

6. Нумерование/кодировка

- Каждый сертификат происхождения имеет индивидуальный серийный номер (например, 000123), который печатается на всех частях документа (основной части, сертификате подтверждения импорта и защитном талоне).

Может существовать лишь 1 (один) сертификат происхождения, имеющий этот конкретный серийный номер

- В качестве дополнительного элемента защиты на каждый сертификат происхождения наносится методом перфорации индивидуальный буквенно-цифровой код (например, A52349), который можно различить на основной части — сертификате происхождения — и на отрывной части — сертификате подтверждения импорта. Первая буква этого кода может обозначать серию, в которую входит документ.

7. Типография

Во избежание ситуации, при которой сертификат происхождения может быть воспринят как дефектный из-за тех опасений, что в типографии могли быть напечатаны дополнительные — незаконные — копии того же сертификата происхождения, заказы будут размещаться лишь в типографиях, получивших аккредитацию от Ассоциации надежных типографий.

II. Содержание

A. Сертификат происхождения — основная часть

Сертификат происхождения должен содержать всю соответствующую информацию, необходимую для удостоверения страны происхождения партии необработанных алмазов.

В нем должны быть как минимум указаны:

- страна происхождения;
- орган, выдавший сертификат, или уполномоченный орган-экспортер;
- описание товара (например, необработанные (неограненные) алмазы);
- данные о грузополучателе (имя; адрес);
- данные об экспортере (имя; адрес; другие данные);
- данные о посылке (код/номер посылки; номер счета-фактуры);
- общая масса (общий вес) в каратах; общая стоимость в долларах США;
- дата выдачи сертификата;
- набор необходимых печатей и подписей;
- перечисление качественных характеристик (классификация; масса/вес в каратах; число камней, где это уместно) на оборотной стороне листа.

В. Сертификат подтверждения импорта — отрывная часть

Сертификат подтверждения импорта является отрывной частью сертификата происхождения, сопровождающего посылку.

Цели:

- обеспечить «замкнутый круг» в отношениях между уполномоченным органом-экспортером и уполномоченным органом-импортером;
- обеспечить сопоставление данных об импорте и экспорте в странах-импортерах и странах-экспортерах;
- создать возможность для проведения полномасштабных аудиторских проверок.

По завершении импортной операции сотрудник уполномоченного органа-импортера должен проставить дату в сертификате подтверждения импорта, надлежащим образом подписать его и поставить необходимые печати, а затем вернуть его уполномоченному органу-экспортеру в стране происхождения, с тем чтобы обеспечить эффект «замкнутого круга».

Для целей аудиторской проверки уполномоченный орган-импортер должен оставить себе копию заполненного сертификата подтверждения импорта и хранить ее вместе с оригиналом основной части — сертификатом происхождения.

С. Защитный талон — отрывная часть

Отрывной защитный талон прочно приклеивается сотрудником уполномоченного органа-экспортера на коробку с товаром таким образом, чтобы эту коробку невозможно было открыть, не разорвав защитный талон. Он олицетворяет собой материальную связь между партией алмазов и документами, удостоверяющими их происхождение.

- На нем напечатан тот же серийный номер, который присутствует на других частях, что удостоверяет законность посылки.
- Он приклеивается на коробку, в которой находятся алмазы.
- Он обеспечивает неуничтожимую материальную связь между сертификатом происхождения и отправляемой партией алмазов.

Запрещается вскрывать во время перевозки — коробка может быть вскрыта лишь сотрудником уполномоченного органа-импортера в месте назначения.

Добавление С

Встреча в рамках Кимберлийского процесса, Москва, 3–5 июля 2001 года

Итоговое коммюнике

Все участники согласились, что был достигнут значительный прогресс в выявлении основных элементов системы, нацеленной на борьбу с «конфликтными» алмазами. Участники выразили готовность представить на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций отчет о достигнутом прогрессе в рамках решения задач Кимберлийского процесса.

Пленарное заседание в рамках Кимберлийского процесса состоялось в Москве 3–5 июля 2001 года. Во встрече приняли участие представители 34 правительств, Европейской комиссии, а также представители международной алмазной промышленности, в том числе Всемирного совета по алмазам, и неправительственных организаций. Основная цель встречи состояла в том, чтобы определить минимальные приемлемые стандарты в отношении международной системы сертификации необработанных алмазов в соответствии с мандатом резолюции 55/56 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 1 декабря 2000 года.

Целевая группа Кимберлийского процесса встретила 2 июля для подготовки к пленарному заседанию. Она рассмотрела рамочный документ, в котором были намечены основные предложенные элементы рассматриваемой системы сертификации. Целевая группа также приветствовала результаты глобального обзора по экспортно-импортному контролю за торговлей необработанными алмазами и приняла к сведению несколько дискуссионных документов, подготовленных в соответствии с решениями, принятыми на предыдущей встрече в рамках Кимберлийского процесса, состоявшейся в Брюсселе в апреле 2001 года.

На пленарном заседании были в принципе согласованы основные элементы международной системы сертификации необработанных алмазов. Эти элементы будут в дальнейшем доработаны при подготовке к следующей встрече в рамках Кимберлийского процесса. Они будут включать формат и содержание сертификатов, сопровождающих необработанные алмазы, плюс минимальные стандарты, которые поддерживают эти сертификаты и подкрепляют систему в целом.

Российская Федерация провела презентацию своего типового сертификата и образца контейнера для хранения и транспортировки необработанных алмазов, которые могли бы быть использованы в рамках разрабатываемой международной системы, а Гвинея представила свой сертификат происхождения, который был введен в стране 18 июня 2001 года.

Было достигнуто согласие о важности введения в действие адекватных национальных систем мониторинга и контроля, обеспечивающих прозрачность торговли алмазами и отчетности о ней. Участники приветствовали прогресс, достигнутый в применении режима санкций в Анголе и Сьерра-Леоне.

Они также приветствовали предложения Всемирного совета по алмазам о системе саморегуляции промышленности, основанной на цепочке гарантий. Во всех случаях, когда это возможно, эти гарантии могли бы быть юридически подкреплены соответствующими правительствами. Было признано, что такая система саморегуляции составила бы неотъемлемую часть общей системы сертификации.

Основываясь на достижениях Московской пленарной встречи, Кимберлийский процесс получил возможность продолжить работу по дальнейшему определению и совершенствованию детальных предложений в отношении предусматриваемой системы сертификации. Следующую встречу в рамках Кимберлийского процесса намечено провести в сентябре 2001 года в Лондоне.

Добавление D

Встреча в рамках Кимберлийского процесса, Туикенем, Соединенное Королевство, 11–13 сентября 2001 года

Итоговое коммюнике

Очередная пленарная сессия в рамках Кимберлийского процесса состоялась 11–13 сентября 2001 года в Туикенеме. В этой встрече приняли участие представители правительств 32 стран, Европейского сообщества, а также мировой алмазной промышленности, в частности Всемирного совета по алмазам, и неправительственных организаций. В соответствии с планом работы, согласованным на пленарном заседании, состоявшемся в феврале 2001 года в Виндхукке, и с учетом значительного прогресса, достигнутого на пленарных сессиях, состоявшихся в апреле в Брюсселе и в июле в Москве, на встрече в Туикенеме основное внимание было уделено доработке детальных предложений в отношении международной системы сертификации необработанных алмазов, основанной на согласованных минимальных единых стандартах.

Участники пленарной сессии обсудили пересмотренный вариант проекта документа, в котором изложены основные элементы международной системы сертификации необработанных алмазов. Они достигли принципиальной договоренности в отношении следующих предложений, касающихся ключевых элементов международной системы сертификации:

- использование защищенных от подделки сертификатов и защищенных от несанкционированного вскрытия контейнеров для транспортировки необработанных алмазов;
- национальные механизмы контроля и процедуры, которые обеспечивают твердую уверенность в том, что алмазы из зон конфликтов не попадают на легальный рынок;
- охват процессом сертификации всех экспортируемых необработанных алмазов;
- сопоставление соответствующих данных о добыче, импорте и экспорте необработанных алмазов и обмен этими данными с другими участниками;
- надежный контроль и надзор в отношении международной системы сертификации необработанных алмазов;
- эффективное обеспечение соблюдения требований системы сертификации, предполагающее применение действенных, убедительных и соразмерных мер наказания за их нарушение;
- конструктивная роль системы саморегуляции алмазной промышленности, которая будет выполнять минимальные требования;
- обмен со всеми другими участниками информацией о соответствующих правилах, процедурах и законодательных актах, а также взаимная передача образцов национальных сертификатов, используемых для сопровождения партий необработанных алмазов.

Была достигнута также договоренность о том, что после дальнейшей доработки и окончательного утверждения эти ключевые элементы составят основу международной системы сертификации. Участники продолжают обсуждение всех аспектов этой системы, включая вопрос о характере международного документа, в котором найдет отражение система сертификации, вопрос о том, как обеспечить надежность системы мониторинга и, применительно к алмазной промышленности, вопрос о взаимосвязи между саморегуляцией и системой сертификации. Участники встречи договорились также провести дополнительную работу по оценке соотношения между предлагаемыми элементами предусматриваемой системы сертификации и международными торговыми обязательствами, а также элементами, связанными с внедрением предлагаемой системы в Европейском сообществе.

Следующая встреча в рамках Кимберлийского процесса должна состояться в Луанде, Ангола, 30 октября — 1 ноября 2001 года.

Кимберлийский процесс представит Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на ее пятьдесят шестой сессии доклад о достигнутом прогрессе.
